Приложение 6

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»
Факультет истории, политологии и филологии
Кафедра зарубежной филологии и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ:
Декан факультета



С. К. Лямин
«17» июня 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.1 Переводческая практика (получение первичных навыков перевода)

Направление подготовки/специальность: 45.03.01 - Филология

Профиль/направленность/специализация: Зарубежная филология

Уровень высшего образования: бакалавриат

Формы обучения: очная

год набора: 2026

Тамбов, 2026

Автор программы:
Кандидат филологических наук, доцент Рябых Екатерина Борисовна

Программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 - Филология (уровень бакалавриата) (приказ Министерства науки и высшего образования РФ от «12» августа 2020 г. № 986).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики «16» июня 2026 г. Протокол № 11

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая характеристика и цель практики…….. 4

2. Место практики в структуре образовательной программы и планируемые результаты……. 4

3. Структура и содержание практики……... 5

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства…… 6

5. Учебно-методические рекомендации по практике……. 10

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики……. 10

7. Материально-техническое, программное обеспечение практики, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы……. 12

1. Общая характеристика и цель практики

Цель практики – получение первичных профессиональных умений и навыков, а также формирование следующих компетенций:

ОПК-4 Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста

ОПК-6 Способен решать стандартные задачи по организационному и документационному обеспечению профессиональной деятельности с применением современных технических средств, информационно-коммуникационных технологий с учетом требований информационной безопасности

ОПК-7 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

ПК-4 Способен выполнять устный сопроводительный перевод в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации

ПК-5 Способен выполнять письменный перевод, в том числе перевод типовых официально-деловых документов, научных и публицистических текстов (включая анализ текстов, редактирование и оформление текста перевода), в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации

Тип практики	Семестр	Способ проведения	Контактная работа	Форма промежуточной аттестация
Переводческая практика (получение первичных навыков перевода)	6	Стационарная; выездная	2	Зачет

Типы задач профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в ходе прохождения практики:

- прикладной

Программа практики ориентирована на подготовку обучающихся к профессиональной деятельности в сферах: Сфера перевода (устный и письменный (в том числе художественный) перевод), Сфера устной и письменной коммуникации

Практика проводится в форме практической подготовки обучающихся.

2. Место практики в структуре образовательной программы и планируемые результаты

2.1. Переводческая практика (получение первичных навыков перевода) относится к обязательной части учебного плана ОП по направлению подготовки 45.03.01 - Филология (бакалавриат).

Переводческая практика (получение первичных навыков перевода) предусмотрена на 3 курсе, 6 семестр.

Переводческая практика (получение первичных навыков перевода) базируется на знаниях, полученных обучающимся по дисциплинам . Компетенции, сформированные у студентов в процессе прохождения переводческой практики (получение первичных навыков перевода), будут необходимы при изучении профильных дисциплин, а также при прохождении преддипломной практики.

Переводческая практика (получение первичных навыков перевода) логически связана с такими дисциплинами, как:

ОПК-4 - Филологический анализ текста

ОПК-6 - Информационные технологии в профессиональной деятельности, Педагогическая практика

ОПК-7 - Информационные технологии в профессиональной деятельности, Педагогическая практика, Статистические методы в лингвистических исследованиях

ПК-4 - Основы устного перевода

ПК-5 - Основы письменного перевода

2.2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Код по ФГОС ВО	Компетенция	Индикаторы (показатели достижения результата)
ПК-4	Способен выполнять устный сопроводительный перевод в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации	Осваивает стратегии основ выполнения устного сопроводительного перевода в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации
ПК-5	Способен выполнять письменный перевод, в том числе перевод типовых официально-деловых документов, научных и публицистических текстов (включая анализ текстов, редактирование и оформление текста перевода), в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации	Использует стратегии выполнения письменного перевод, в том числе перевода типовых официально-деловых документов, научных и публицистических текстов (включая анализ текстов, редактирование и оформление текста перевода), в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации
ОПК-4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста	Осуществляет в рамках переводческой практики сбор и анализ языковых и литературных фактов на базовом уровне, филологический анализ и интерпретацию текста
ОПК-6	Способен решать стандартные задачи по организационному и документационному обеспечению профессиональной деятельности с применением современных технических средств, информационно-коммуникационных технологий с учетом требований информационной безопасности	Ведет документационное обеспечение переводческой практики с учетом требований информационной безопасности
ОПК-7	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Понимает принципы функционирования современных информационных технологий и их использования для решения задач профессиональной деятельности в рамках переводческой практики

3. Структура и содержание практики

3.1.Объем практики составляет 3 з.е. (108 часов), (2 недели).

3.2.Содержание практики

очная форма

Этап	Содержание этапа практики	Количество часов	Формы текущего контроля
6 семестр			
1.	Подготовительный этап. Инструктаж по технике безопасности и правилам внутреннего трудового распорядка. Составление рабочего плана (графика)	20,4	Собеседование
2.	Изучение работы организации	21,4	Отчет
3.	Выполнение заданий руководителей практики, направленных на формирование компетенций	21,4	Отчет
4.	Составление и оформление отчета по учебной практике	21,4	Отчет
5.	Научно-практическая конференция по результатам учебной практики	23,4	Доклад по отчету
	Всего	108	

3.3. Индивидуальные задания по практике:

- инструктаж по технике безопасности и правилам внутреннего трудового распорядка
- проанализировать опыт работы организации (языкового центра/кафедры) в области переводческой и педагогической деятельности
- собрать и проанализировать образцы аналоговых текстов на русском и английском языке по профилю переводческой деятельности организации (дедовая документация, договоры предприятия с зарубежными фирмами, работа с юридическими и бухгалтерскимидокументами, рекламациями, аннотациями товаров, рекламными текстами, инструкциями, научными статьями, текстами лекций, лабораторных занятий, практикумов и т.п.)
- осуществить письменный перевод текстов по профилю переводческой деятельности организации
- подготовиться к осуществлению устного последовательного перевода в разных коммуникативных ситуациях (работа с аналоговыми текстами, составление тематического глоссария, перевод)

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства

4.1 Оценка знаний обучающихся в рамках балльно-рейтинговой системы.

Распределение баллов при прохождении практики:

- Выполнение индивидуального задания по практике – 70 баллов,
- Оформление документации по практике – 10 баллов,
- Защита отчета по практике: 20 баллов

Распределение баллов по заданиям:

№	Вид учебной работы	Max. кол-во баллов	Методика начисления баллов
1.	Выполнение индивидуального задания по практике	70	53 - 70 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено в полном объеме в соответствии с программой практики своевременно и качественно; - студент показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку, ответив на вопросы руководителя практики; - умело применил полученные знания во время прохождения практики и при собеседовании с руководителем; - ответственно и с интересом относился к своей работе.

			36 - 52 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено в полном объеме в соответствии с программой практики, с незначительными отклонениями от качественных параметров; - студент демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики при собеседовании с руководителем; - проявил себя как ответственный исполнитель, заинтересованный в будущей профессиональной деятельности; - при собеседовании показал достаточный уровень освоения компетенций. 0 – 35 баллов - индивидуальное задание по практике выполнено не в полном объеме, часть заданий программы практики вызвала затруднения; - студент не проявил глубоких знаний теории и умения применять ее на практике, допускал ошибки в планировании и решении задач, на собеседовании с руководителем; - не способен самостоятельно продемонстрировать практические умения, в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности.
2.	Оформление документации по практике: оценивание содержания и оформления отчета по практике	10	8 - 10 баллов - отчет: - выполнен в полном объеме и в соответствии с требованиями; - результативность практики представлена в количественной и качественной обработке, продуктах деятельности; - материал изложен грамотно, доказательно; - свободно используются понятия, термины, формулировки; - выполненные задания соотносятся с формированием компетенций. 5 – 7 баллов - отчет: - выполнен в полном объеме и в соответствии с требованиями, но допущены технические и/или орфографические ошибки; - грамотно используется профессиональная терминология - четко и полно излагается материал, но не всегда последовательно; - описывается анализ выполненных заданий, но не всегда четко соотносится выполнение профессиональной деятельности с формированием определенной компетенции. 0 - 4 баллов - отчет: - низкий уровень владения профессиональным стилем речи в изложении материала; - низкий уровень оформления документации по практике; - низкий уровень владения методической терминологией; - носит описательный характер, без элементов анализа; - низкое качество выполнения заданий, направленных на формирование компетенций.
3.	Защита отчета по практике: подготовка и защита презентации	20	16 - 20 баллов - защита и содержание презентации в полной мере соответствуют программе практики, индивидуальному заданию (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания, нормативно-правовой базы, литературы), задачам, наблюдается последовательность и логичность презентуемого материала; - студент на защите демонстрирует ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы практики;

			- содержание выступления отличает: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач практики, доказательность практических действий, умение аргументировать свои заключения, делать выводы; - на защите показал высокий уровень освоения компетенций. 11 -15 баллов - защита и содержание презентации в достаточной степени соответствуют программе практики, индивидуальному заданию, задачам, наблюдается последовательность презентуемого материала; - студент на защите демонстрирует эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, знания по всем разделам программы практики, соблюдение регламента; - содержание выступления отличает: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, доказательность практических действий, умение аргументировать свои заключения, делать выводы; - на защите показал достаточный уровень освоения компетенций. 0 – 10 баллов - защита и содержание презентации не в полной мере соответствуют программе практики, индивидуальному заданию, задачам; - студент на защите демонстрирует не полный объем знаний по всем разделам программы практики, соблюдение регламента; - содержание выступления отличает: не полное раскрытие темы, отмечается частичное несоответствие презентации содержанию отчета по практике и индивидуальному заданию; - на защите показал недостаточный уровень освоения компетенций.
	Итого за практику	100	

Студенту выставляется итоговая оценка промежуточной аттестации в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале, характеризующая качество освоения студентом полученных знаний, приобретенных умений и владений по практике. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
85 - 100 баллов	Отлично / зачтено
70 - 84 баллов	Хорошо / зачтено
50 - 69 баллов	Удовлетворительно / зачтено
Менее 50	Неудовлетворительно / не зачтено

4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

Доклад по отчету

По итогам прохождения практики студент должен своевременно представить на кафедру следующую отчетную документацию:

- отчет о прохождении практики и выполнении индивидуальных заданий;
- характеристику с места прохождения практики.

Наличие правильно оформленных отчетных документов по практике, отражающих освоенные компетенции в ходе выполнения индивидуальных заданий, доклад по отчету в рамках научно-практической конференции по результатам учебной практики является основанием для выставления оценок «зачтено» или «не зачтено».

Отчет

Отчет по практике

Конечным этапом прохождения практики является написание отчета о практике. Отчет о практике должен включать в себя:

– краткую характеристику предприятия или учреждения, на котором проходила практика;

– порядок и сроки прохождения практики;

– необходимые сведения о базе практики;

− результаты выполнения рабочего плана (графика) прохождения практики;

− описание конкретных видов работ (индивидуальных заданий), выполненных практикантом;

− описание задач, которые приходилось решать под руководством руководителя практики от организации;

− описание всех видов методов, использованных в работе;

− выводы, оценка работы места прохождения практики, личное отношение и оценка полученных знаний и опыта работы на практике.

Отчет по мере надобности иллюстрируется рисунками, картами, схемами, чертежами, фотографиями и другими наглядными материалами.

Оптимальный объём отчёта 10 страниц машинописного текста.

К отчету прилагается характеристика на студента-практиканта.

Собеседование

Ответ полный, развернутый, осмысленный, логически выверенный, содержит верное определение базовых терминов, языковые иллюстрации, изложение ведется литературно грамотным языком.

4.3 Промежуточная аттестация проводится в форме зачета

По итогам прохождения практики обучающийся должен своевременно представить на кафедру следующую отчетную документацию:

- отчет о прохождении практики и выполнении индивидуальных заданий;
- отзыв-характеристику о своей работе с места прохождения практики.

Наличие правильно оформленных отчетных документов по практике, отражающих освоенные компетенции в ходе выполнения индивидуальных заданий, является основанием для выставления соответствующей оценки.

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«зачтено» (50 - 100 баллов)	ПК-4	Владеет основами скорописи. Умеет фиксировать тексты небольшого объема по пройденной тематике для осуществления последовательного сопроводительного перевода.
	ПК-5	Умеет на высоком уровне выполнять все виды письменного перевода, в том числе перевод типовых официально-деловых документов, научных и публицистических текстов (включая анализ текстов, редактирование и оформление текста перевода) в соответствии с коммуникативной установкой, принципами орфографии и пунктуации, учитывая потребности заказчика с использованием второго иностранного языка.
	ОПК-4	Демонстрирует способность в рамках переводческой практики осуществлять сбор и анализ языковых и литературных фактов на базовом уровне, филологический анализ и интерпретацию текста

(50 - 100 баллов)	ОПК-6	Владеет ведением документационного обеспечения профессиональной деятельности в рамках переводческой практики (получение первичных навыков перевода) с учетом требований информационной безопасности. Демонстрирует применение верных переводческих стратегий и способность к полному самостоятельному самоанализу своей переводческой деятельности с дальнейшей фиксацией полученных результатов.
	ОПК-7	Владеет основами функционирования современных информационных технологий и их использования для решения задач профессиональной деятельности в рамках педагогической практики. Методически верно организует работу с опорой на информационные технологии, в частности, в процессе осуществления автоматизированного перевода.
«не зачтено» (0 - 49 баллов)	ПК-4	Не владеет основами скорописи. Не умеет фиксировать тексты небольшого объема по пройденной тематике для осуществления последовательного сопроводительного перевода
	ПК-5	Не способен выполнять виды письменного перевода, в том числе перевод типовых официально-деловых документов, научных и публицистических текстов (включая анализ текстов, редактирование и оформление текста перевода) в соответствии с коммуникативной установкой, принципами орфографии и пунктуации, учитывая потребности заказчика с использованием второго иностранного языка.
	ОПК-4	Не демонстрирует отсутствие способности в рамках переводческой практики осуществлять сбор и анализ языковых и литературных фактов на базовом уровне, филологический анализ и интерпретацию текста
	ОПК-6	Не владеет навыком ведения документационного обеспечение профессиональной деятельности в рамках переводческой практики (получение первичных навыков перевода) с учетом требований информационной безопасности. Практикант не владеет основами переводческой деятельности, не способен к адекватному самоанализу с дальнейшей фиксацией полученных результатов.
	ОПК-7	Не владеет основами функционирования современных информационных технологий и их использования для решения задач профессиональной деятельности в рамках педагогической практики. Не умеет организовывать работу с опорой на информационные технологии, в частности, в процессе осуществления автоматизированного перевода.

5. Учебно-методические рекомендации по практике

Обязанности обучающихся во время прохождения практики, требования к оценке выполнения ими рабочего плана (графика) практики и усвоению компетенций, формируемых во время практики закреплены в Положении о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования, реализуемые в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», а также в соответствующих методических материалах (Приложение 8 ОП ВО).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

6.1 Основная литература:

1. Гарбовский Н. К. Теория перевода : учебник и практикум для вузов. - испр. и доп; 3-е изд.. - Москва: Юрайт, 2025. - 387 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: https://urait.ru/bcode/560380

2. Прошина З. Теория перевода : учебник для вузов. - испр. и доп; 4-е изд.. - Москва: Юрайт, 2025. - 320 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: https://urait.ru/bcode/565609

3. Рябых Е. Б., Коломлина И. В., Кузьмина Е. А., Эсаулова А. В. Перевод как лингвокультурный трансфер : учебно-методическое пособие. - Тамбов: Издательский дом "Державинский", 2023. - 1 файл (12,4 Мб). - Текст : электронный // Электронная библиотека Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина [сайт]. - URL: https://elibrary.tsutmb.ru/dl/docs/elib1725.pdf

6.2 Дополнительная литература:

1. Болдырев Н. Н. Когнитивная природа языка : сборник статей. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 251 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=440039

2. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика глагола : сборник статей. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 222 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=440040

3. Болдырев Н. Н. Когнитивная лингвистика. - Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 251 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=434948

4. Бабина Л.В. Когнитивные основы вторичных явлений в языке и речи : Монография. - Тамбов, М.: Изд-во ТГУ, 2003. - 264 с.

5. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод: теория, практика и методика преподавания : Учеб. пособие для студ. переводческих фак. вузов. - М.: Академия, 2003. - 192 с.

6. Шимановская Л. А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке: на материале научно-популярных статей из американской прессы : учебно-методическое пособие. - Казань: Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2010. - 96 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259053

7. Айзек Д., Райс Ч. I-язык . Введение в лингвистику как когнитивную науку : учебник. - Оксфорд: Изд-во Оксфордского ун-та, 2008. - 318 с.

8. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка. English Lexicology : Учебник и практикум для вузов. - пер. и доп; 8-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 196 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: https://urait.ru/bcode/449987

9. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов. - 13-е изд., стер.. - Москва: Флинта, 2016. - 385 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035

10. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. для студ.. - Изд.5-е, стереотип.. - М.: Высш. шк., 2006. - 423 с.

11. Боу Х., Мартин К. Общение через границы культуры. Взаимопонимание в глобальном мире : монография. - Мельбурн: Изд-во Кембриджского ун-та, 2007. - 194 с.

12. Гольдберг В.Б. Лексика современного английского языка в свете лингвистических парадигм: методы исследования : Учеб. пособие для вузов. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2003. - 92 с.

13. Виноградова С. Г. Коммуникативное членение сложного предложения: когнитивные основы : монография. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г. Р. Державина], 2015. - 220 с.

14. Ильина А.К. Язык СМИ: 500 "трудных" слов : англо-русский словарь. - М.: Изд-во "Флинта", Изд-во "Наука", 2005. - 226 с.

15. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - Волгоград: Перемена, 2002. - 478 с.

16. Круз А. Д. Значение в языке : Введение в семантику и прагматику. - Оксфорд: Изд-во Оксфордского ун-та, 2000. - 424 с.

17. Кобрина Н.А., Болдырев Н.Н., Худяков А.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учеб. пособие. - М.: "Высш. шк.", 2007. - 368 с.

18. Минаева Л. В. Лексикология и лексикография английского языка. English Lexicology and Lexicography : Учебное пособие для вузов. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 202 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: https://urait.ru/bcode/453697

19. Уилер М. Оксфордский русско-английский словарь. 70000 слов. - М.: Локид, 2002. - 919 с.

20. Петрова О.В. Введение в теорию и практику перевода (на материале английского языка) : учеб. пособие для вузов. - М.: АСТ, Восток-Запад, [200. - 95 с.

21. Расторгуева Т.А. История английского языка : учебник. - 2-е изд., стер.. - М.: Астрель, АСТ, 2005. - 350 с.

22. Тейлор Д. Р. Когнитивная грамматика. - Оксфорд: Изд-во Оксфордского ун-та, 2002. - 621 с.

23. Гольдберг, Чеханова, Фед. агенство по образованию Лексикология современного английского языка : Учеб. пособие. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2005. - 71 с.

24. Фурс Л.А. Синтаксически репрезентируемые концепты : Монография. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2004. - 166 с.

25. Гарбовский Н.К. Теория перевода : Учеб. для вузов. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004. - 543 с.

6.3 Иные источники:

1. Университетская библиотека онлайн: электронно-библиотечная система - http://www.biblioclub.ru
2. Российская национальная библиотека - http://www.nlr.ru/
3. Электронная лингвистическая энциклопедия - http://www.krugosvet.ru/
4. Электронная библиотека учебников для вузов - http://4du.ru/
5. Электронная лингвистическая библиотека - www.superlinguist.ru
6. Языкознание.ру - ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины. Информация, представленная на сайте, имеет, прежде всего, справочный характер. Данная информация может быть полезна не только студентам-лингвистам, но и преподавателям лингвистики. - http://yazykoznanie.ru/
7. Электронная гуманитарная библиотека - http://www.gumfak.ru/
8. Яндекс.Переводчик - https://translate.yandex.ru
9. Онлайн-словари ABBYY Lingvo. – URL: - http://www.abbyyonline.ru
10. Словари на английском языке - www.yourdictionary.com
11. Онлайн-словари Мультитран». – URL: - http://www.multitran.ru
12. англоязычный словарь сочетаемости Roget's Thesaurus - http://poets.notredame.ac.jp/Roget
13. Медицинский словарь [Электронный ресурс]. - URL: - http://www.wmed.ru/dic.htm

7. Материально-техническое обеспечение практики, программное обеспечение и информационные справочные системы

Для проведения практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: рабочее место, содержащее: персональный компьютер, принтер; возможность выхода в сеть Интернет для поиска информации по профильным сайтам и порталам; помещения для самостоятельной работы; учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций и промежуточной аттестации.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

Операционная система Microsoft Windows 10

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

7-Zip 9.20

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» . – URL: http://www.biblioclub.ru
2. Юрайт: образовательная платформа, электронно-библиотечная система. – URL: https://urait.ru
3. Российская национальная библиотека: официальный сайт. – URL: http://nlr.ru
4. Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина. – URL: https://www.prlib.ru
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: https://elibrary.ru
6. Polpred.com Обзор СМИ (электронный архив публикаций информагентств). – URL: https://polpred.com
7. Springer Open (ресурсы Springer открытого доступа): база данных. – URL: https://www.springeropen.com
8. Scopus: база данных . – URL: https://www.scopus.com
9. Web of Science: политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных . – URL: https://apps.webofknowledge.com

Электронная информационно-образовательная среда

https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz

Взаимодействие преподавателя и студента во время прохождения последним переводческой практики (получение первичных навыков перевода) осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.